

Lajtai László:
Mauritiusi Kreol - Magyar szószedet

2. változat

Mivel több helyesírási rendszer és változat van párhuzamosan érvényben az olvasónak, tiszteletben tartva a helyi szokásokat, alkalmazkodnia kell ehhez. A szószedetben általában első helyen a fonetikus (és a magyar helyesíráshoz közel álló) változat, majd időnként a francia helyesírást tükröző változat szerepel.

Az igéknél, a kivételektől eltekintve, a hosszú alakok lettek feltüntetve.

A	
abazur, abazour	lámpaernyő, spaletta
abitan	lakos
abitye	szokott
abse, absé	abcesszus, tályog
adilt	felnőtt
admi	fele vminek, fél
admirab	csodálatra méltó
adrwat, a droit	jobbra
afirm	megerősít
agos	balra
agram bagram	rendetlenség, összevissza csinál vmit
aiyaya!	fenébe!
ajinomoto	szódabikarbóna
akot	ahova
akote, acotté	mellett, mellé, mellé megy
akoz sa	ezért
akoz, a kos	miatt, mert, köszönhetően
aksan, accen	kiejtés
aksidan, acciden	baleset
aksyoner	részvényes
aktuelmen	manapság
al get li lopital	meglátogatja a kórházban
al laba	arra
al promne	elmegy hazulról
ala	tessék; tehát akkor
alavot!	egészségére!
ale rayt, allé right	akkor rendben
ale, aller	megy
ale do!	na ne már!
alerzi, alairzi	allergia
alibaba	svindler, szélhámos
alime, alimé	bekapcsolt, be(kapcsolva)
alor	így, tehát
ambarke	útjára indul/indít
amene	hoz, visz
amize, amise, amize bien	jól érzi magát
an duk	bajban van, stresszes
an fas, en fas	szemben vmivel
an konze	szabadságon van
an mem tan	közben
an partikilye	különösen

an rapor	kapcsolatban, kapcsolatosan
an reg	rendben van, szabályoknak megfelelő, megbízható
an retar, en rétar	késő, későn, késve
an sarz, en sarze	felelős, illetékes
an vakans	szabadságon van, nyaral
anba, enba	alatta, alul
anbale	begyorsul, bedurvul, elragadtatja magát
anbarke	beszáll, felszáll
anbrase, embrasser, embrassé	megcsókol, csókolózik, üdvözl
andan, endan	-ban, -ben, belül, bent
anfen	végre
anferme	bezár
anflé	duzzanat
angi, anghy, anguy	angolna
Angleter, Angléterre, Langleter	Anglia
ankor enn fwa, encor enn foi; ancor enn ku, encor en cou	még egyszer
ankor, encor	még, még egyszer
ankor, encor	még
anmemtan	ugyanakkor
ansam, ensanm	együtt
Ansante. Encenté.	Örvendek.
ansegnant	tanár
ansegne	tanít
ansent, enceint	terhes
anset, zanset	ős, előd
ant	között
antre, entrer	belép
antye, antyé, entié, entier	egész, az egész
antyé, entié, entier	egész, az egész
anuyan	bosszantó, idegesítő
anvi	akar
anvi vomí	hányingere van
anvil, envil	Port-Louisban
anviron	körülbelül
anvole	repül, szárnyra kap
anz	angyal
aparet	feltűnik
ape	után
apele	hívják vhoggy, szól vkihez, megszólít
apepre	körülbelül, hozzávetőleg, közel, nagyjából
aprann (csak rövid alak)	megtanul, elsajátít
apre, apré, ape	után
apre-demen, apré-demain	holnapután
apresie	nagyra értékél
ar	által
ar nu	velünk
arak, arrak	alkoholfajta
aranze	elrendez, lerendez, helyre rak
aranze so kari, arranze so cari	megbüntet, lehordja a szenteltvizet róla
are	-val, -vel
arete, arretté	megáll, megállít

arive, arrivé	történik; érkezik
arkensyel, arc-en-ciel	szivárvány
arpan	mezőgazdasági hold
ase, asé, assez	elég, eléggé
asize, assizer	ül
asosie, associe	összekapcsolódik, asszociálódik
aspere	vár vmire
aspirater, aspirataire	porszívó
aste, asté (csak hosszú alak)	vásárol
aster, asterla	most
aswar, asoir	este, egy este
atak leker, atac lécaire	szívroham
atann, attan (csak rövid alak)	vár, vár vkire
atase	összeköt
aterir, atterir (csak egy alak)	leszáll, földet ér (repülő)
atrape	elkap, fog, megfog
atrape lame, attrape lame	kézen fogva
aval	nyel, lenyel
avan	előtt (időben), korábban, már
avan dzene, avan dézéner, avan manzer	délelőtt
avan-t-yer, avantierre	tegnapelőtt
avek, avec	-val, -vel
avertisman	figyelmeztetés
avi	figyelmeztetés, üzenet
avion	repülőgép
avoka, avoca (hn.), avokat (nn.)	ügyvéd
avoye, anvoye	küld
avril	április
avwe	ügyvéd
ayer, ayerre	máshol
Ayo!	Nahát! Ó, jaj! Ajjaj!
Ayu!	Hurrá!
aze	idős, öreg
azen	ügynök
azir	cselekszik, úgy tesz mintha
azordi, zordi	ma

B	
ba	csók
baba	csecsemő; bombázó csaj; örlőkö
babuji, babouji	felső kasztú személy
bado	szemlélő, nézelődő, hetednapi adventista
bagatel, bagatell	értéktelen; közhely
bakgrawnn	háttér
balans, balance	mérleg
balye kok, balié coc	seprűfajta
balon angle	óvszer
balye karo, balier caro	tarol, megnyeri a főnyereményt (szleng)
balye, balié	seprű
bambara	tengeri uborka fajta
Banané!	Boldog Újévet!
banne-la	azok
banyer	lobogó

bap, baap	szörnyű! nahát!
baplé bap	na ennyi! Á, nem!
barbelis	bodybuilder
bare	megelőz
bat enn drink	iszik egyet
bat enn kare, bat enn caré	rövid sétát tesz
bat enn lakol	rányomul, ráhajt egy csajra
bat lamok, bat lamoc	bukás (pl. koncert)
bat lezel, bat lézel	kezd nőni az önbizalma, kezd szárnyra kapni
bat lizye, bat lizie	édes szemekkel néz rá
bat-bate, bat-baté	dolgozgat, egyik napról a másikra, alkalmi munkákból él
bate, batté	üt
batiman	épület
bato	hajó
bato pankor débarke, bato pancor débarquer	szülés előtt áll
baton papay	gyenge, törékeny
batri	akkumulátor
batri finn zete	lemerült az akkumulátor
bay, bye	viszlát
baye	ásít
bazar	piac
be	de
bebet, bébete	rovar
bef	marha, marhahús, bika; barom, lusta alak (szleng)
begeye	dadog
bekann, bécanne	bicikli
bel bel ros	nagy szikla
bel, belle	nagy, hatalmas, kiterjedt, finom
belmer, belmere	anyós
belser, bel saire	sógornő
benefisye, benefisie	előnye származik belőle
benye, bengné	fürdik
bes pri	leszállítja az árát
bes, baisse	csökkent, kisebbít
bet	buta, hülye
bez, beze	átok, nehézség, idegesítő dolog, átkoz
bezer pake, bézerre paquet	hülye alak
bezwen	szükséglet, előírás
bezer, bézerre	megvetendő alak, rossz ember
bil	számla
biro, bireau	hivatal; íróasztal, golyóstoll
bis	busz
bisiklet, bicyclette	kerékpár, bicikli; rossz
bisron	favágó
bistop	buszmegálló
bitasyon, bitation	vidéki terület
biye, biyé	jegy
bizen onte, bizin onté	szégyelje magát
bizu, bizou	ékszer
blan	fehér
ble, blé	kék

blese, bléssé	sérül
blesir, bléshir	sérülés, seb
Bliye li. Blier li.	Felejtse el.
bliye, blier	felejt
bob, bobre	zeneszerszámfajta
bobok	bolond, gyengeelméjű, papucsférj, besúgó
bofrer, bo frere	sógor
bolfam	nő
bolom, bolhom, bonom, bon homme, bonomme	férfi, férj, apja vkinek, középkorú, idősebb férfi, cimbora
bon marcé, bomarse	olcsó
bon terib	borzasztó jó
bonbon	édesség
Bondye, Bondié	Isten
boner, bonnair, bonnaire	szerencse, korán, időben
boner, bonnair, bonnaire	időben, korán, szerencse
bonn fam, bonfemme, bonne femme	feleség, hölgy, anyja vkinek, középkorú hölgy
Bonswar	Jó estét!
Bonzour	Jó napot!
boper, bopere	após
bor	széle, partja vminek
bord	tanács, board
borde	parkol, kiköt, megköt, benéz vkihez; áradt (folyó)
bor-lamer, bor-la-mer	tengerpart, tengerparton
bote	szépség
boks, boksz	csomagtartó
bon sans	jószerecse
boyo	bendő, has, bél
brike	öngyújtó
brile, brulire	felgyújt, éget
brime, brimé	ködös
brinzel	padlizsán
brit	durván, udvariatlanul, durva alak
<u>brit</u> brit	nagyon durván, nagyon udvariatlanul
brit-brit	kissé durva alak
briyon	csillogó
brok	kancsó
bronsit	bronchitis, hurut
bros	kefe
brose	kefel, sikál, tisztít
brosadan, brossa den	fogkefe
bruyar	pára, köd
bug, boug	fickó
bug, boug	fickó
bugres, bougress	nő, csaj, szerető
buku, boku	nagyon
buku, boku, boucou	sok
bul	labda
bulanzri	pék
bulwar	vízforraló, teáskanna
burik, bourié	szamár

burzwa, bourzoi	főnök, munkaadó, tőkés
buson, bousson	dugó (parafa), közlekedési dugó
but,oute	darab, adag; vége, csúcsa vminek
butey	palack
butik, boutique, boutic, boutik, labutik	bolt
buton	gomb; kiütés, pattanás
buton, bouton	gomb
buyant, bouyante	forr(ó)
buyante	forral
buye, boui	főtt
buywar, bouloire	vízforraló, teáskanna
buze	mozog
buze, bouzer	mozog
bwa	erdő
bwar	iszik
<u>bwar</u> bwar	iszákos
bwar-bwar	megiszik egyet-egyet
bwat kondane, boite condané	persely
bwat, boite	doboz
bwat, boite, bwat	doboz
byen koni	jól ismer
byen sir	bizony
byen, byin, bien	jól
byenbyen	nagyon
byento, biento	jókor, időben, hamar

C	
ches	mellkas
ciao, tyaw	viszlát

D	
dadi	nagymama
dakor, dacor	egyetért
dal	lencse
dan bez	nincs formában
dan ener, dan enn air	egy órán belül
dan enn sertenn manyer	bizonyos szempontból
dan gu, dan gou, dangou	jó, szép, attraktív, nagyon jó, fantasztikus
dan kwen	vmi mellett, a sarkán
dan lakle	bajban van
dan lezanviron, dan lézenviron	környéken
dan pens	rossz passzban van
dan sa pey, dan sa péy	helyben, ebben az országban
dantрифis, dentrifrice	fogkrém
danzere, danzéré	veszélyes
dayinn	boszorkány
de so trwa	kettő a háromból
de valer, dé valaire	értékes
de, dé, 2	kettő; majom
debarder, débardere	dokkmunkás, kirakodó
debruye, debriye, débrouillé	megbirkózik vmivel, elboldogul
debute, dibute	áll
defan	tilt, megtilt

defans	védelem
defo	hiba, hiányosság
degaze, dégazé	siet
degradan	degradáló
dekuler	színes
demare	kezd, kezdődik; indul
demen, démain, dimen	holnap
demen, dimin	holnap
demi, démi	fele vminek, fél
den, dinde	pulyka
deo, deor, déhor	kívül vmin, kint, külföldi
deor, dehor	külföldi; kívül
depandans, dependans	függőség
depann	függ vmitől
depans	költség
depanse	elkölt, költ
depas, dépass	elhagy, túlnő
depi kan?	Mikortól?
depi ki koté?	Honnan? Mettől?
depi lao ziska anba	tetőtől-talpig
depi ler, depi aster	mostanáig
depi lontan	régóta
depi, dipi	-től
deranz, déranze	zavar
dernye, dernier	utolsó
derye, derierre	mögött
des	íróasztal
desam	december
desandan	utód, leszármazott
desann lor pyed, desann lor pied	kiegyenlíti a számlát, tartozást
desen	rajz, vázlat
desevwar, décévoir	elkedvetlenedik
deside pu	elhatároz vmit csinálni, dönt
desine	rajzol, vázlatot készít
desire	szakít, összetép
desizyon	döntés, elhatározás
destinn, destine	sors
desu	alsószoknya
deswit	azonnal
devine	megjósol
devini	válik vmivé, következik
devise	kilazul, kicsavaródik
devlope	fejlett, emelkedett
devwar, devoir	feladat, hézi feladat
deza	már
dezabiye	levetkőzik
dezene, dézéner	ebéd
dezer	két óra, 2h, kettőkor
dezord	rendetlenség
dezord total	teljes káosz
dezorder, désorder	vad, fegyelmezetlen, bajkeverő, vad kölyök
dezyem, dézieme	második
diber, diberre	vaj

dible	búza
dibri	zaj; veszekedés
dibute, dibouté	áll; álló, felállított
dibwa, diboi, dibois	fa(anyag)
dibyen	gazdagság, örökség, javak
dife, difé	tűz; júj, ez fantasztikus
diferan	különböző
diferans	különbség
difil	fonal
dilar	szalonna; barátnő (szleng)
dile, dilait	tej
dilo dormi	állóvíz
dilo koko, dilo coco	kókusztej
dilo mineral	ásványvíz
dilo, délo	víz
dilo, délo	víz
dilwil doliv, diluile dolive	olivaolaj
dilwil, diluil, diluile	olaj, motorolaj
dimann, dimande (!)	kér, kereslet, követelmény, elvárás
dimans, dimance	vasárnap
dimensyon, dimension	méret
dimiel	méz
dimunn, dimounn, dimoune	személy, ember
dimunn-kuler, dimoun-coulere	mulatt
dipen, dipin, dipain	kenyér
dipey, dipéy	helyi
dipway, dipoive	bors
dir	nehéz, kemény
dir, dire	nevez vminek, mond
diri canze	túlfőtt rizs
diri, douri	rizs
diruz	rúzs
dis	tíz; lemez
disab	homok
disan	vér
disel	só
diset, 17	tizenhét; barátnő, csaj
disez	tizenhat
disik, disic	cukor
diskite	megvitat
diskur	társalgás
dismiss	töröl, megsemmisít
disnef	tizenkilenc
disparet, disparaitre, disparett	eltűnik
divan, dévan	előtte (térben)
divan, diven	szél, szeles; bélgázok
diven, divin	bor
divers	prostituált
dizef	tojás
dizere	emészt
dizwit, dishuite	tizennyolc
djak	ász, király
do	×emfatikus szócska×

do-do	alvás, szundi
dokiman	dokumentum
dokter pul, doctaire poul	kuruzsló
domaz, domaze	sérülés; de kár..
domenn	kategória
donk	tehát
donn, done (!)	ad
donn enn kudme	segít
dray klining	ruhatisztítás, vegytisztítás
drenaz, drainaze	vécé
dres	vasal
drol	furcsa
drwa	jog
drwat, droite	jobb
du, dou	édes
dub, doub	dupla
duk	baj, balszerencse
duler, doulair, doulaire	fájdalom
dus, douce	kedves, finom, aranyos
dus, dous	zuhany
dusman	finoman, kitartóan, lassan
<u>dusman</u> dusman	nagyon finoman, aki megadja az idejét
duz, douze	tizenkettő
dyab	ördög
dyab-dyab	szuper, nagyon jó
dyaman, diaman	gyémánt
dyamet, diamett	átmérő
dyet	sugárhajtású repülőgép

E	
e	és (utána)
e lezot	és mások
ede, aide	segít
edmi	félóra
eg	savanyú, fanyar
egal, égal	egyenlő
egzak	pontos
ek	és (vele egy időben)
eklate, klate	felrobban; kilyukad a kerék
ekose	skót
ekrir	ír
ekrir, ecrire	ír
ekrivan	író
eksetera	satöbbi
eksiste	létezik
eksiste, existe	létezik
eksite	izgat
eksplik	megmagyaráz, kifejt
eksplikasyon	magyarázat
ekstraordiner	kivételes
ekstremis	szélsőséges
ekute	figyel, hallgat vkit
eli	választ (politikai stb. választáskor)

empe, impé	pár, egy kevés, egy kicsi, még egy kicsi
emportan, importan	fontos
emposib	lehetetlen
emprime, imprime	nyomtat
ena maloker, énan malocaire	rosszul van
ena necessite	szüksége van vmire
ena, énan, enan	van, van neki
endustrialise	iparosodott
enfirmye (m), enfirmyer (f), infirmier/e	ápoló
enkoni	ismeretlen
enn cantité	sok
enn car	egyegyed
enn dé	egy-két, néhány
enn foul supportere	törzsszurkoló, biztos támogató
enn lot	másik, egy másik
enn lot zur	máskor
enn lott lokazyon.	A legközelebbiig! Viszlát!
enn mem	csak egy
enn nimero	idegesítő alak
enn pake	sok
enn sel fwa	párszor
enn ti momen	mindjárt
enn tigit	egy kicsit
enn tiku, enn ticou, en ti cou	egy kicsi
enn tipimen	szemtelen gyerek, makrancos nő
enn trale	egy csomó, sok
enn tyer, enn tierre	egyharmad
enn, l	egy, szakértő, ász
ennuyan, ennouyan	idegesítő
enstitision	intézmény
entel, intel	valaki
entelizan	intelligens
enteres	érdekes
entrodin, introdir	bemutat
envant, invent	feltalál
envite	meghív; vendég
envizib	láthatatlan
enzenyer	mérnök
epe, épai	sűrű
epeser, épaissere	sűrűség
epinar, épinar, zepinar, zépinar	spenót
er, air	órákor
ere	boldog
erer, érerre	hiba
eseye, seye	próbál, megpróbál
eskabo, escabo	létra
eskalater	mozgólépcső
eskelet, eskélet	csontváz
eski? esqui?	vajon
eskiz mwa, exquis moi	bocsásson meg, elnézést
esklav, esclav	rabszolga
esklavaz	rabszolgaság
eskut	cserkész

espere	remél
estamp	pecsét, bélyeg
estampe	bélyegez, pecsétel
et	-val, -vel
eta! etá! etáhé!	Na ne! Bocsi! Hé, figyelj!
ete, été	van
etidiye	tanul
etidyán, étidian	egyetemista
etimoloji	etimológia
evidaman	magától értetődőleg
evidan	nyilvánvaló
evite	megelőz, kikerül

F	
fad	íztelen
fakter	postás
faktir, factire	számla
fam desam, fem desam, fem désam	szobalány
fam, fem, femme	feleség, nő
fame	híres
fami	család, családtag, rokon
fancy fair	fundraising alkalom
fangurinn, fangourin	cukornád szirup
far	fényszóró (autó)
farmasi	gyógyszertár
fasilman	könnyen
fatak	seprűfajta
fatigan	fárasztó
fatige	fáradt, kimerült
favori	kedvenc
fay, faille (dimoun)	rossz, megátalkodott (ember)
Fayer	Tűzoltóság
fay-fay, faille-faille	gyenge, vékony
feb, faib	gyenge
fek	épp most (fejezett be vmit csinálni)
fek-la	pont most, Azonnal! Egy pillanat!
fel	megbukik egy vizsgán
felititasyon, félicitacion	gratulálok
fenomenn	jelenség
fer a repase, ferre a répasser	vasal
fer ankoler	feldühít vkit
fer atansyon	figyel rá, gondot fordít rá
fer bes	csökkent
fer disan marse dan lekor, faire disan marce dan lécor	felhúzza az agyát
fer dominer, faire dominaire	elnyom, leigáz, dominál
fer enn kare, faire enn caré	sétál egyet
fer enn komisyon	megbízást teljesít
fer enn pikir, faire enn piq(u)ire	injekciót ad
fer enn rediksyon	leszállítja az árát vminek
fer enn tchak	jár egyet, sétál egyet
fer erer, faire érerre	hibázik
fer fre	hideg van

fer fut, faire foute	nem tördik vele, nem érdekli
fer gran nwar, faire gran noir	beképzelt
fer katakata ar	legyeskedik vki körül
fer koko	megölel
fer komer, faire comerre	pletykál
fer ladyet, faire ladiette	diétázik
fer lafem, faire lafemme	úgy viselkedik, mint egy nő
fer lafyev, faire lafieve	láza van
fer lagrev	sztrájkba lép
fer latet lapyed, faire latete lapied	megtesz minden lehetőséget
fer lekoler	előnti az indulat
fer letalaz, faire létalaze	túlzásba viszi
fer li danse, faire li danser	megfizetteti vele
fer lizie du, faire lizié dou	édes szemekkel néz rá, nagy szemeket mereszt
fer magazen	shoppingol
fer makro, faire macro	megdumálja
fer mal, faire mal	fáj
fer marten, faire martin	kifecsegi a dolgokat
fer nersing	ápolói tanfolyamra jár
fer ote	felemel, növel
fer regardan, faire régardan	válogató, kényeskedő
fer sagren	szomorú
fer salam	búcsúzik
fer semblan, faire semblan	úgy tesz, mintha
fer trikmadaz	trükközik
fer vantar, faire vantar	felvág
fer vinn	odahív
fer zes, faire zes	nagy ügyet, drámát csinál
fer, faire	csinál
fer, ferre	vasaló
ferblan	kanna (pl benzin), cinklap
ferblan salte	szemeteskuka
ferme, fermer; anferme	bezár
fers	első osztály iskolában
fes	fenék
fet	ünnep
Fet de mor	Halottak napja
Fet de ramo, Fete dé ramo	Virágvasárnap
Fet-Dye, Fete a Dié	Úr napja
fevriye, février	február
fey	levél, lap
fi	vénlány
figir, fighir	arc
file, filé	háló
filing	benzinkút
fime	dohányzik; füstölt
fini (csak hosszú alak)	befejez, vég
finn anpan	lerobban
finn brile, finn brilé	kiégett (lámpa)
finn enrime, finn enrimé	megfázott
finn gagne	van valam
finn kase	tönkre megy

fit	defekt
fite, fité	éles
fitir	jövő
fitwar, fitoire	ceruzahegyező
fixe	fix, rögzített, megszabott
fizi	puska
fler, flaire	virág
fode	kell, szükséges
fonksyon	funkció, feladat
fonksyoner, fonctionnaire	hivatalnok
fonse, foncé	sötét
for	csípős, erős
formi	hangya
formil	formula
fors	erőfeszítés
forse	erőltet, kényszerít
fos	hamis
fos dan, fos den	fogsor
fos kus, fos cous	vetélés
fossi, fouci	sarló
fot (ena fot ladan), faute	hiba (van benne)
fouine	szigony
frambwaz, framboise	eper
fran	őszinte
franse, fransé	francia
frape, frappé	hűtött
fraz	mondat
fre, frai	hideg, friss
fren a bra, frain a bra	kézfék
fren, frein, frain	fék
frer, frere	báty
freser	hideg mivolt, hidegsége vminek
fri	gyümölcs
fridemer, fridémer	tenger gyümölcsei
frir	süt, sült
fromaz, fromaze	sajt
fron	homlok
fu, fou	őrült
fuka, fouka	őrült személy
ful	tele
ful fren	biztos barát
fular, fulwar	sál
fur	tűzhely
furne,ourné	minden lében kanál
furset, fourcett	villa
futan, foutan	beképzelt személy; szarkasztikus; szemtelen tett
futer dezord, foutaire désorde	bajkeverő
fyer, fier	büszke
fyerte	büszkeség

G

gablu, gablou	hekus, rendőr
---------------	---------------

gaga	dadogó
gagn bate, gany bate, gagne baté	megverik, kikap, elveszt egy meccset
gagn beze, gagne bézé	elporolják, csúnyán kikap
gagn bon, gagné bon	élvez (szexuálisan) (szleng)
gagn delikat, gagne délicat	irtózik egy ételtől, nem ízlik neki
gagn diare, gagne diaré	hasmenése van
gagn dimal, gagné doulaire	fáj vmije
gagn fem, gany fin	éhes
gagn fre, gany fre, gagne frai	fázik
gagn grander, gagne granderre	fontosnak gondolja magát, beképzelt
gagn konze, gany konze	szabadsagon van
gagn lagam, gagne lagam	valamilyen kedve támad
gagn laont, gagné lahonte	szégyelli magát
gagn latet, gagné latéte	haját mos
gagn lavi, gagne lavie	megélhetése van, dolgozik
gagn lerem, gany lerim	megfázik
gagn ner, gagne ner	ideges
gagn pann, gagné pann	lerobban
gagn per, gagne perre	fél
gagn pike, gany pike	megcsípi egy rovar
gagn piti, gany piti	kölykei születnek
gagn somey, gagne someil	álmos
gagn swaf, gany swaf, gagne soif	szomjas
gagn taxi, gagne taxi	iránytaxival menni
gagn zafer, gagne zaffaire	intéz vmit
gagn zene, gany zene	zavarba jön, kényelmetlenül érzi magát
gagnan	nyertes
gagne, gaigne, gany, geyn, geny	szerez, megkap, nyer
gajak, gadyak	csemege, harapnivaló, bekapnivaló
galri	galéria
galupe, galoupe	fut, szalad
gana	bolond, vaskalapos
ganga	együgyű, tökfilkó
garaz	garázs
gard dan leker, garde dan lecaire	magában tartja
gard, garde	őr, őrség, rendőrség
gardbu, gardbou	sárvédő
garde	őríz, tart vmit vhol
gardyen	őr
garson	fiú, fia vkinek; pincér
gaseze	szénsavas
gaspiyaz, gaspias	elvesztegetett dolog, felesleg, veszteség
gat latet, gatt latete	hülyeségekkel tömi a fejét
gate	elkényeztet, elront, elromlik, tönkremegy, elrothad
gate puri, gaté pouri	agyonkényeztet
gate, gaté	kedvесе, édese vkinek; ölelkezés
gato	torta
gazon	fű, gyep
ge	vidám
gele	sír, zokog
geri	jobban lesz, meggyógyult
geriser, guérisaire	sámán, hagyományos gyógyító

get de liziye, guett dé lézié	kettős mércével mér
get pozisyon	majd meglátjuk
get traver	fedén néz vkire
get traver, guett traverre	mérges vkire
get, guette	néz
gete, guetté	néz
glason, glasson	jég
glise, glissé	megcsúszik
glob, glob elektrik	villanykörte
gobe	bevesz, könnyedén elhisz
godon	kis szoba a ház mellett
goli	kapus
golmal	rendetlen
gomon	hínár; moha
gonflé	duzzanat
gos	bal
gosar	balkezes
gramatin, granmatin	reggel
gramer	nagymama; nyelvtan
gran	nagy, hatalmas, erős benyomást keltő
gran dimunn, gran dimounn	fontos ember
gran lagel, gran laguel	nagyszájú
gran lespri	széleslátókörű
gran madam, gran madame	főnök felesége, főnöknő, ház asszonya
gran misye, gran misié	főnök, munkaadó, ültetvényes
gran nwar, gran noir	sznob fekete
gran palto	ász, nagy dobás
grander, granderre	terület
grandi (csak hosszú alak)	nő, megnő
grat lamer pentir lesyel, gratte lamer peintir léciel	felesleges dolgokat tesz
grat ledan, gratt lédan	fogpiszkáló
grate	karcol, vés; vizket
gratis	ingyen
grenadinn, grénadine	passiógyümölcs
grenwi, grenuy, gurnuy, gournouille	béka
grenye, grénié	magtár, padlás
grese, grésser	ken, megken
gri	szürke
grife	karcol
gro	nagy, kövér
gro buduf, gro boudouf	kövér ember
gro pwa, gro poi	bab
groser, grossaire	méret
grosye, grosie	vulgáris
grup	csoport
gus, gous	baksis, borralaló
gut pur lizye, goutt pour lizié	szemcsepp
gut, gout	csepp
gut, goutt	csepp
gute, goute, gute	kóstol
guvernman, gouvernemen	kormány

H	
hoover	porszívó

I	
ibrid	hibrid
isi, ici	itt
idantite	identitás
iliteré	írástudatlan
imen, imin	emberi
impir	tisztátalan
indispensab	nélkülözhetetlen
inosan	ártatlan
introducir	bevezet
irzen	sürgős
ise	húz
istorik	történelmi
itil	hasznos
itilite	hasznosság
itilize	használ
izyen, lizyen, lizien	higiénia

J	
job	munka
jos	eksztázis

K	
ka	eset, példa, feltétel
kaba, caba	táska, hátizsák
kabri, cabri	kecske
kacakaca /kachakacha/	zörget, zörgető hangszer
kadna	lakat
kado, cado	ajándék
kaem, kantmem, kanmem	noha
kaiylous	vak, rövidlátó
kaka an plas, caca enplace	be van tojva
kaka zorey, caca zoreil	fülzsír
kaka, caca	kaka
kalipa, calipa	bírkózás
kalite	minőség; etnikai csoport
kalkile	kiszámol
kalman, calman	fájdalomcsillapító
kalpa, calpa, carpa	szandálfajta
kalson desu, calson detsou	alsónadrág
kalson kurt, calson courte	sort
kalson, cannson, calson	nadrág
kalson-semiz, calson-sémize	elválaszthatatlan jó barátok, össze vannak nőve
kamerad, kamarad, camarade	haver, barát
kamaron, camaron	rák (fajta)
kamera, camera	fényképezőgép, kamera
kampagn, kanpagn, campagne	vidék
kampman, kampeman, campemen	bungaló, vikendház
kamwad ek	barátságos vkivel

kan	amikor
kanar, canar	kacsa
kanel, canel	fahéj
kanif, canif	bicska
kankrela, kankre, cancréla	svábbogár
kann, canne	cukornád
kantmem, kaem	noha
kanz	keményítő
kanze	tűlfőz
kap lekol, cap lékol	blicceli az iskolát
kap, cap	harap
kapav	lehet
kapav krwar! capav croire!	Nem hiszem el!
kapav, capave	tud, képes; lehetséges
kapkap, cap cap	eszik, hamizik
kapot, capote	motorháztető; óvszer
karant, carante, 40	negyven; fenék
karapat, carapat	kullancs
karay so, caraille so	ki fogyott a pénze
karay, carail	serpenyő, wok
kare, caré	négyszögletes
kare ar	közömbös vkivel
karekare	szókimondó, egyenes
Karem, Careme	Ramadán, böjt
karese, caressé	simogat
kari	curry, étel
karo, caro	mező, föld ; vasaló
karom	társasjátékfajta
karot, carotte	répa
karote	nem működik rendesen, kihagy, csütörtököt mond
kars	kaszt
kart	kártya
kart postal, carte postal	képeslap
kas dife	füstöl
kas fes, cass fes	lop, lenyúl, elsikkaszt (szleng)
kas kaka lizié	kitörli a csipát a szeméből
kas kontur, cass contour	befordul a sarkon
kas ku, cass cou	elbóbiskol
kas lelan	veszít a sebességéből, csökken az energiája
kas mang	mangót szed
kas menaz, cass ménaze	kiteszi a szűrét a párjának (szleng)
kas pake dibwa, cass paquet diboi	kezet fog
kas pake! cass paqué!	Jó szórakozást! Adj neki!
kas pake, cass paquet	jó passzban van, kihasználja az alkalmat, szeretkezik (szleng)
kas palto, cass palto	alkoholos ital (erős)
kas pares, cass pares	kinyújtózik
kas pikan, cass pican	elfut ahogy csak a lába bírja
kas poz, cass pause	pihen egyet, lődöng; udvarol
kas so lagel, cass so laguel	pofán ver (szleng)
kas somey, cass someil	felébred
kas, cas, caisse	pénz, készpénz; tör

kase, cassé	felvált pénzt, tör, szed (pl. Virágot)
kaser fes, cassaire fes	csaló, tolvaj, alávaló alak (szleng)
kaser, cassaire	pénzkölcsönző
kaskad, cascad	vizesés
kas-kase	rossz állapotban van
kaspat, casse-patte	sánta
kas-tet	aggodalom, fejtörés
kasyet (csak rövid alak)	rejt, eldug
kat, cat, 4	négy; halál, meghal
katakata	zavart kelt, nehézségeket okoz
katakata, catacac	tücsök
katar	semmirekellő, értéktelen
katorz, catorze, 14	tizennégy, örült
katrovin, catrovin	nyolcvan
katrvendis, catrovin dis	kilencven
katryem, catrieme	negyedik
kaye	megromlott (a tej)
kayo, cayon	rög
kazye, cazié	ketrec, halcsapda
kem	noha
kenz, kinz, 15, quinze	tizenöt; női mell (szleng)
kestyon, kession	kérdés
ki arrive? qui arrivé?	Mi a helyzet?
ki ena? ki éna? problem? qui énan?	Mi van? Mi a hézag?
ki kote, qui coté	ahol
ki kuler? qui coulaire?	Milyen színű?
ki lapos? qui lapose?	Hogy s mint?
ki lavi? qui lavie?	Hogy s mint? Hogy van?
ki ler? quilaire?	Mikor?
ki manyer? qui manierre?	Hogy van?; Milyen?
ki news? qui news?	Mi újság?
ki nuvel? qui nuvel?	Mi újság? Hogy van?
ki pozisyon?	Hogy vagy? Mi a helyzet?
ki? qui?	Mi? Melyik?
kifer non?	Miért nem?
kifer? ki-fer? quifair?	Miért?
kiken, qui cain, quicaine,	valaki
kikote? qui coté?	Hol? Melyik oldalon?
kiksoz, quiq soze, quiqsoze,	valami
kile, quilé	hátramenetben megy, tolat
kiltir	kultúra
kinzen, quinzaine	két hétes időtartam
kisana? kisann-la?	Ki?
kit par	valahol
kit, cuitte	otthagyt
kite, cuitté	otthagyt
kitfwa	talán
kitsoz	dolog, valami
klaser, claserre	iktatószekrény
klate, eklate	felrobban; kilyukad a kerék
klaunn	bohóc
kler	átlátható, világos, tiszta
klos, clos	hólyag (a bőrön)

kodak	fényképezőgép
kofo	széf
kokas, cocasse	szép, csinos
koken, kokin (csak rövid alak)	lop; tolvaj
koki, kokiyaz, coqui, coquilaz	kagyló
koko long	kopasz
koko, coco	kókuszdió, buksi, fej; kedvese vkinek
kokom, cocom	uborka
kol	gallér
kolonyal	gyarmatosításkori
koltar	kátrány, aszfalt
komande, commander	rendel
komann, kommand	rendelés
komanse, kumanse, commancé	kezd
komansman, commencemen	kezdet
kombyen mo dwa? combien mo doi?	Mennyivel jövök?
komi, comi	boltos
kompagni, compagnie	cég
kompar	összehasonlítás
kompere, konpare	összehasonlít
kompletman	teljesen
kompran, konpran (csak rövid alak), compren	ért
kompri ladan, compri ladan	bennefoglaltatik
komprime	tabletta
komsidire, comsidiré	mintha
komsi-komsa, com si com sa	megvagyok nagyjából
komye tan?	Mennyi ideig? Milyen soká?
komye? combien?	Hány? Mennyi?
kondire, condire	vezet (autót)
kone (+ ladan), connait	tud, tud vmit róla, ismer
konfitir, confitiré	lekvár
konfortab, confortab	kényelmes
konfyans	bizalom
konkiran	versenytárs, konkurencia
konokono	kígyófajta
konpri	beleértve
konsep	koncept, elképzelés
konseye	tanácsol
konsidere	vél, megfontol; tekint vminek
konstrir (csak rövid alak)	épít, csinál, készít
kontab, comtab	könyvelő
kontakte, contacter	kapcsolatba lép
kontan, conten	szeret vmit
kontanporen, kontanporin	kortárs
kontazye, kontazie, contazié	fertőző
konten, conten	elégedett, szeret vmit, barátnő
konter	mérő szerkezet
konter elektrik, conterre electric	villanyóra
kontinie	folytatódik
kontmem	mindazonáltal
kontribuye ladan	hozzájárul vmihez
kontroler	jegyellenőr, kalauz
konze piblik	munkaszüneti nap

konze, conzé	vakáció, szabadság
konzele	fagyasztott
kopen	barátja, pasija vkinek
kopinn, copine	barátnő
koray, coraille	korall
korbo	varjú
kordonye, cordonier	cipész
korek corek	Jól. (válasz <Hogy van?> kérdésre)
koressonn	egybeesik, megfelel vminek
corp, corp	test
koson maron, cosson maron	vaddisznó
koson, cosson	disznó
koste, kosté	közel; odamegy mellé
kostim, costume	ruha
kot bazar	piacon
kot lamer, cott lamer	tengernél
kot, kot sa, cott (sa); kote, coté	ahol
kot? cott?	Hol?
kotomili, cotomili	koriander
koyok, coyok	meleg borogatás
koz kuyon, casue couyon	leszidás
koz manti	hazudik
koz traver, cause traverre	képletesen beszél
koze, kozé lor, causé, cozé,	beszél vmiről
koz-kozé, coz-cozé, koz-koz	cseveg
krab, crab	rák (fajta)
krapo, crapo	varangy
kras	köp
kravat, cravat	nyakkendő
kraz enn sega, craze enn séga	énekel egy segát
kraz leren, craze lérin	fut, amilyen gyorsan csak tud
kraz mil, craze mil	sokat gyalogol
kraz teren, craze terrain	elszalad
kraze, crazé,	üt, szétrombol, tör; bánt vkit
krazer dizef, crazaire dizef	szekáns, bántó alak (szleng)
kre	alkot, képez
krem, creme	krémszínű
krepí (csak rövid alak)	vakol
krepisaz, crépissaze	vakolás
kreson	vizitorma
kreyon; kreyon papye, crayon papier	ceruza
kri, cri	veszekedés; nyers
krim	büntett
Kris	Krisztus
kriye	kiált
krosir, crosser	átkelő
krwar, croire	hisz
krwaze labra	keresztbe teszi a kezét
kucukucu /kuchukuchu/	suttog
kud	varr
<u>kud</u> kud	varr rengeteget
kudey	pillantás, nézés
kud-kud	varrogat, megvarr egy kis darabot

kudme	segítség
kudvan	szélroham
kule	elsüllyed, megfojtják
kuler, coulaire	szín
kulu sispus, coulou sispouce	magas alak
kulu, coulou	szög
kulute, coulouté	szögel
kuman, kuma, koma, kum, kom	ahogy; olyan mint, hasonlít; mintha, mint
kuma? coman?	Milyen? Hogyan?
kumadir, comadire	mintha, úgy tűnik; azaz, másszóval
kuman sava? coman ca va?	Hogy van?
kuman so	úgy mint
kumans, commance	kezd
kumsa mem	ugyanaz, ugyanolyan
kumyen? komyen? komye? konbyen? combien? commien?	Mennyi? Hány?
kupe	szeletel
kupe, coupé	vágás
kur	tanfolyam, kurzus
kuran, couran	tengeráramlás
kurpa	csiga
kurt, courte	rövid
kute, couter	kerül vmibe
kuto, coute	kés
kuvertir	könyvborító
kuyer, couyerre	kanál
kuyon, couyon	bolond, idióta
kuyoner, couyonnaire	megbízhatatlan személy
kuzen, cousin	unokatestvér (fiú)
kuzinie, couzinier	szakács
kuzinn	unotestvér (lány)
kwafer	borbély
kwafez, coifeze	kisasztal, toaletasztal
kwen	utcasarok
kwi	főz
kwir, cuir	bőr

L	
la mem pli bon	legjobb
laba	ott
labank, labanque	bank
labazur, labazour	lámpaernyő
labe, labé	öböl
labonte	jóság
laborer, laborere	munkás (szakképzetlen)
labriz, labrize	szél
labu	sár
laburs	ösztöndíj
labus grate, labous graté	sérteget
labus kabri, labous cabri	rosszindulatú alak
labus mafinn, labous mafinn	rossz ómen
labus, labous	száj
labutik, laboutique, butik	üzlet

labuzi	gyertya
labwason, laboisson	ital, üdítő
labyer, labierre	sör
ladan	közülük
ladisyon, adisyon, ladition	számla; összeadás
ladob	pörköltfajta
ladres, ladresse	cím
ladrog	drog, kábítószer
ladyet, ladiette	diéta
laenn, la-enn	gyűlölet
laeropor, laréopor	repülőtér
lafarmasi, lafarmaci	gyógyszertár
lafaya	jó szórakozást
lafen mars	március vége
lafen, lafin	vég, vége vminek
lafime	füst
lafis	poszter
lafisel	zsinór
lafnet, lafénett	ablak
lafore, laforé	erdő
lafors	erő
Lafrans	Franciaország
lafyev karant, lafieve carante	magas láz, negyvenfokos láz
lafyev, lafieve	láz
lagar	állomás
lagar bis	buszállomás
lagazet, lagazett	újság
lagel	pofa, csőr, ormány, száj
lager	háború; veszekedés
lagitar	gitár
laglas, laglace	tükör
laglwar	dicsőség
lagolet, lagolette	horgászbót
lagorz fer mal	torokfájás
lagorz, lagorze	torok
lagratel	viszketés
lagres	zsír
Lagres	Görögország
lagrev	sztrájk
lagrip	influenza
lak, lac	tó
lakanpagn, lacampagne	vidék
lakaz lamort, lacaze lamort	halottasház
lakaz laregne, lacaze laraigner	pókháló
lakaz zwazo, lacaze zoizo	madárfészek
lakaz, lacaze	ház, otthon lenni
lake zonyon	újhagyma
lake, lacué	farok
lakiltir, kiltir	kultúra
lakle kontak, laclé contac	slusszkules
lakle, laclé	kulcs
lakol, lacol	ragasztó
lakoler	düh

lakord, lacorde	kötél
lakoz	mert
lakramp, lacrampe	görcs, reszketés
lakras, lacrass	nyál
lakrem, lacreme	krém
laksan, laccen	kiejtés
lakur, lacour	udvar
lakuzin, lakwizinn, lakuizinn, lacouizine	konyha, gasztronómia
lakwis	comb
lalamp	lámpa
lalang	nyelv
lalang byen fite, lalang bien fité	felvágják a nyelvét
lalen, lalaine	gyapjú
lalep	lepra
lalev, laleve	ajak
lalfabet	abácá
lalimyer, lalimierre	világítás, fény
lalinn, laline	hold
lalis	lista
lalkol, lalcol	alkohol
lalwa	törvény
lam	penge
lam razwar	borotvapenge
lamann	büntetés, bírság
lamare, lamaré	árapály
lamaswar	állkapocs
lamazorite	többség
lambasad, ambasad, lambassade	nagykövetség
lame anba ros, lamain enba ros	megvan kötve a keze
lame dibwa, lamé díboi	fakezú sofőr
lame larz, lamé larze	költekező
lame long, lamé long	lopkodós, kleptomán
lame, lamé, lamen	kéz
lament, lamente	menta
lamer	tenger
lamerdman	zúr; idegesítő, szar dolog
Lameric	Amerika, USA
lames	mise
lamidal, amidal	mandula (szerv)
lamizik	zene
lamod	divat
lamor	halál
lamori	sózott tőkehal
lamwatye, la moitié	fele vminek, fél
landrwa	hely
Lane Sinwa, Lanné Sinois	Kínai Újév
lane, lanné	év
lanez	hó
lanfer, lenfer	pokol
lang	nyelv
langazman	kampány
Langleter, Angléterre	Anglia
laniverser	születésnap

lank	tinta
lanons, lanonce	hirdetés
lanpir	birodalom
lansar	fűrész
lanterman	temetés
lanti, lenti	lencse
lantman, lentmen	lassan
lantre, lantré	bejárat
lanwit lezur	éjjel-nappal
lanwit, lanuitt	éjszaka
lao, laho,	rajta, felül
laont, la-ont	szégyen
laparey foto, lapareil foto	fényképezőgép
lapat	pata, mancs
lapay, lapai	szalma
lape	béke
lapel	hív, fellebbez
lapel, lapelle	lapát
lapeluz	gyep
lapen, lapain	fáradtság, fájdalom
lapen, lapin	házinyúl, nyuszi
lapendicit	vakbélgyulladás
Lapentecote	Pünkösd
lapentir, pentir	festmény
lapes	halászat
lapese, lapesse	horgászik
lapeti	étvágy
lapey	fizetés
lapisinn, lapicinn, lapicine	uszoda
laplaz, laplaze	főveny, tengerpart
laplen tenis, laplaine tenis	tenispálya
lapli	eső
lapli tomber	esik az eső
lapo	bőr
lapo banane	banánhéj
lapolis, lapolice	rendőr, rendőrség
lapomp	pumpa
lapor	kikötő
laport, laporte	ajtó
lapos	postahivatal
lapres	sajtó
laprier, lapuyer	ima
lapud	púder, hintőpor
lapyed, lapied	láb
larad, larade	kikötő
laral	alkoholfajta
lareg	vonalzó
Laresi, Laréssi	Oroszország
Lareynon	Réunion
larezyon, larezion	régió
larg lame, largue lamé	elsajátít vmit
larg lavwa, largue lavoï	kimondja
larg lekor, largue lécor	elhagyja magát, feladja

large	szabaddá tesz, felszabadít; visszacsinál vmit
lari	út
larivyer, larivierre	folyó
larkansyel, lacancier	szívárvány
larm	könny
larmvwar, larmoire	gardróbszekrény
lars, larsse	fejsze
larsar	fűrész
lartik, lartic	adag, darab; cikk
laru, larou	kerék; autógumi
laruzol, larouzol	kanyaró
larwi, lerwi, laruy, larouil	rozsdá
larz	széles
larzan	pénz
larzer, larzerre	szélesség
las	asztma; ász
lasal	nagy szoba, hall, terem
lasal de ben, lasal dé bain	fürdőszoba
lasaler	hőség
lasam, lasambe	szoba, gumibelső
lasanser, lacenserre	lift
lasante	egészség, egészséges
lasari	lotyó, csatornatöltelék, aljanép
lasas	vadászik
lase	cipőfűző
lasemine, lasimine, lachaminiya	kémény
lasenn, lasenne	lánc
Lasensyon, Lasension	Mennybemenetel
laserve, lacerve	agy
Lasinn, Lacinn	Kína
lasirans, lashirans, lashirance	biztosítás
lasos, lasauce	szósz
laspe	aspektus, szempont
lasup, lasoup	leves
lasurs, lasours	forrás, eredet
laswa	selyem
lasyet, lasiett	tányér
latab	asztal, íróasztal
latamp	templom (hindu)
latant	sátor
latelye	műhely
later tif, laterre tif	agyagos talaj, tufa
later, laterre	terület, föld
latet fer mal, latete faire mal	fejfájás
latet fromaz, latete fromaze	kopasz
latet kamaron, latete camaron	hülye, idóta
latet kokom, latete cocom	feledékeny
latet, latete	fej
latmosfer	léggör
latol	karosszéria
latwal	anyag
lavabo	mosdó, mosdótál
lavani	vanília

lavarang	veranda
lave	mos
lave loto	autómosó
laven, laveine	véna
lavenir	jövő
lavi, lavie	élet
laviktwar, viktwar	győzelem
lavil	város
lavwa, lavoï	hang
lavyann, lavianne, laviane	hús
lay, laïl	fokhagyma
layti, laiti	kardamom
laz, laze	kor, időszak; életkor
lazam	lábszár
lazans, lazance	ügynökség
lazle	lekvár
lazu, lazou	áll (testrészt)
lazwa	öröm
leba	harisnya
lebra, lébra	kar
ledan fer mal, léden faire mal	fogfájás
ledan, lédan	fog
ledo, lédo	hát
ledwa lapyed, lédoi lepiéd	lábujj
ledwa, lédoi	ujj
lefwá, léfoi	máj
legal	legális
legim, leghime	zöltség
legliz, léglize	templom
legzame	vizsga
leka	eset
lakav	barlang, pince
lekel, léquel	amelyik
lekel? léquel?	melyik?
leker, lécaïr	szív
lekeri, lekiri	istálló
lekip	csapat (sport)
lekol	iskola
lekor, lécor	test
lekor kayakaya	rossz passzban van
Lekos	Skócia
lekritir	írás, kézírás
leksik	szókincs
lekurs	verseny (pl. Lóverseny)
lelan	lendület
lelefan	elefánt
lematen, lématin	reggel
lembuteyaz, lembouteyaz	közlekedési dugó
lemon, lémond	világ
Len, Lend	India
lendepandans, lindepandans	függetlenség
lendi kordonye, lindi cordonier	bliccelős hétfő
lendi, lindi	hétfő

lenfosmasyon, linformasion	információ
lenor, lénor	észak
lenportans	fontosság
lensten	ösztön
lentesten, lintestin	bél
lenvitasyon	meghívás
lenvlop	boríték
lenz dimans, linze dimance	vasárnapi ruha, legjobb ruha
lenz sort, linze sorti	kimenős ruha, 'báli ruha'
lenz, linze	ruha
leo	felső, fent
leparaz, léparaze, paraz	szomszédság, környék
lepase	múlt
lepok	korszak, időszak
ler	amikor
ler, laire	óra; levegő; zene
lera	patkány
lerb, lerbe	fű
lerenn	királynő
leren, lérin	vese; hát, deréktáj
lerest, léreste	maradék
lerim, lérim	megfázás
leritaz	örökség
ler-la, lerla	akkor, akkortájt
lerwa, léroi	király
les tonbe	ejti az ötletet
les, laisse	hadd, hagy
les, lese, laisse	hagy, hadd
lesans, lessence	benzin
lesapman, lésapmen	kipufogó
lesarp	sál; orvosi kötés
lesel, lésel, lesell	létra, ranglétra, skála
leskalie, lescalier	lépcső, lépcsőház
lespas	tér
lespri	ész, intelligencia, gondolkodás, lélek
lespri uver, lespri ouver	széleslátókörű
lespwar	remény
lest	kelet
lestoma	gyomor
lesud, lésud	Dél
leswar, ésoir	este
lesyel, lesiel, léciel	ég, égbolt
let	levél
leta	állapot; állam
letan	időjárás, idő; amikor
letan margoz, letan margoze	régen, a rabszolgaság eltörlése (1835) előtt
letaz, létaze	emelet
letazer, létazer	polc
lete, lété	nyár
leti	fejes saláta
letsi	licsi
Letusen, Letousain	Mindenszentek
lev dormi, leve dormi	felébred

lev mo kadav, leve mo cadave	nehezen tud álmából feltámaszkodni
lev nene, leve nene	nemtetszésének ad hangot, felhúzza az orrát
lev pake, leve paquet	elköltözik
leve	félkel, felemel, felébred
lever, léver	féreg
lexperyans	tapasztalat
lezar, lézar	gyík
leze, lézé, lezer	könnyű, enyhe, finom
lezel	szárny
Lezip	Egyiptom
lezo	csont
lezot, lézot	mások, többi
lezwa, lézoi	liba
li	ő
li mem	ő maga
li vre sa?	Tényleg?
libreri, librairi	könyvesbolt
liku, licou	nyak
lil	sziget
lili	ágy
lili bato	dupla ágy
lili kolezyen, lili colézien	szimpla ágy
lili zimo	ikerágy
limanite	emberiség
limer	hangulat
limit de vites, limit dé vites	sebességkorlát
limonad, limonade, lalimonade	limonádé
lindikater, lindicataire	index, irányjelző
linet, linett, linette	szemüveg, napszemüveg
linflyans, linfluens	befolyás
lingwis	nyelvész
lingwistik	nyelvészeti
liniform	egyenruha
liniversite	egyetem
linondasyon	árvíz
linsomni	álmatlanság
lipu pul, lipou poul	kényeskedő alak
lipu, lipou	tetű
lipye, lipied	láb
lir, lire	olvas, tanul
lir-ekrir	írni-olvasni
lisans, licence	jogosítvány
liso	vödör
lisu, lisou	káposzta
lisyen, licien	kutya
lit, litt, litre	liter
Litali	Olaszország
liv	könyv; font (500 gr); vakáció
liver, liverre	tél
lizie, lizié	szem
lizinn disik	cukorgyár
lizinn, lisiin	üzem
lizur, lizour	napvilág, nappal

lizyen, izyen	hihiénia
loder, loderre	szag, szagol
lodkolon	kölni
lokal, local	helyi
lokasyon, location	házbérlés, bérelhető hely
lokater	bérlő
loke	csuklás
loksidan	nyugati
lomb	árnyék
Lond	London
long	hosszú
long kalson, long caleson	nadrág
longanis, longaniste	varázsló
longay, longail	magas ember
longer, longuerre	hosszúság
lontan	hosszú
lonzer, lonzere	menedékház, ideiglenes épület
lopital	kórház
lopozit	ellenkező
lor	-on, -en, -ön; arany
lor bizness	üzleti ügyben
lor kes, lor caisse	leégve, pénztelen
lor koko, lor coco	pontban
lor lapay, lor lapail	leégve, pénztelen
loraz, loraze	mennydörgés
lordonans, lordonance	orvosi recept
lorea	leérettségizett ösztöndíj
lorizinn	eredet
lorkes	zenekar
lorye, lorrier	párna
Lostrali	Ausztrália
losyo	dezodor, lotion
losyo kont mustik, lotion contt moustic	szúnyogriasztó oldat
lot zur la, lot zour la	múltkor
lot, loté	másik
lotel dite, lotel dité	teázóféle
lotonn	ősz
lotonomi	autonómia
lotpey, lotpéy	külföld, külföldön
loyer	házbérlés
lozman, lozemen	szállás
lugaru, lougharou	vérfarkas
lulu	farkas
lur, lour	súlyos, nehéz
lwe, louer	bérel
lwen, loin	messze
lwes, louest	nyugat
lyen, lien	kapcsolat
lyev, liéve	nyúl

M

madamm zenlui, madame zenlui	pleykás vénasszony
madamm, madame,	nő, hölgy, feleség

madrasa	iszlám iskola
maf	csúnya
makro, macro	strici, nem kedvelt egyén, kiárúsítás
malad	beteg
maladi	beteség
malang, malingue; malprop	piszkos
malang-malang	enyhén piszkos
malen (m.), malinn (f.)	okos (ffi/nő)
malere, maléré	balszerencsés, szegény
malprop	piszkos
malsans	balszerencse
mam	tag, közülünk való, haver
mama	anya; óriási
mamzel	kisasszony
manar	ravasz; aki mindig kihúzza magát a csávából
manb	tagja vminek
mang	mangó
mangus, mangous	mongúz
manke, mancué	hiányzik
manti	hazugság
manze dife, manzé difé	leissza magát (szleng)
manze lakle sat, manzé laqué sat	elment a hangja
manze rapid	gyorsétkezés
manze, manzer	eszik, evés, étkezés, étel
manyer, manierre	mód
manyok, mayok	manióka
maray, maraille	szalmakunyhó
mardi	kedd
mare grate, maré grate	apály (erős)
marenn, marraine	keresztanya
mari	férj; nagyon
mari konten, mari conten	nagyon elégedett
mariaz anba bol, mariaze enba bol	titkos esküvő
mariaz miks	vegyesházasság
mariaz, mariaze	esküvő
marmay, marmaille	gyerek
maron lekol, maron lécol	bliccelni az iskolát
maron, marron	barna; szökevény. Vad
mars, marce	március
marsan	kereskedő
marsan ambulan	utcai árus
marsan dile, marsan dilait	tejesember
marsan pistas	mogyoróárus
marsande, marcender	alkudik
marsandiz	árú
marsandiz, marcendize	árú
marse, marcé	sétál; működik
marse, marcé	sétál; működik
mars-marse	sétálgat
marto	kalapács
marye	megházasodik
marzen	ezüst
maser	apáca

masinn	gép
masinn a ekrir, macinn a écrivir	írógép
masinn a lave, macinn a laver	mosógép
masinn akud, macinn acoud	varrógép
masinn lav vesel, macine lave vaiselle	mosogatógép
maske	eltakar, maszkíroz
mason	kőműves
matante	nagynéni
matla	matrac
matlo, matlot	haver, matróz, tengerész
matyer	ügy, dolog
may, maile	kukorica
maye, maillé	elkap, megfog; ölel, ölelkezik; egymásba fonódik
mayo	trikó, alsónemű
mayodbin	fürdőnadrág
mazavaron	csilis szósz
mazine	emlékezik
me	de
me, mai	május
medsen, medcin	orvos
mefye	nem bízik vmiben
meg	sovány
meksinn, medcine	gyógyszer
melanz, melanze	kevert
melondo, mélondo, mulando	görögdinnye
mem	ugyanaz
mem zafer	ugyanaz a helyzet
meni, méni	menü
menizye, menizier	asztalos
mentnan, maintnan	most
Merkredi desann, Mercredi désann	Hamvazószerda
merkredi, mercredi	szerda
merl, merle	rigó
mersi, merci	köszönöm
merveye	csodálatos, fantasztikus
mes	fűrő
mesan	rosszalkodó, rossz
met	főnök, vezető
met amars	elindul
met arye	tolat
met aryer, mett arriere	hátrafelé megy, hátramenetben megy
met dan bwat, mett dan boite	trükközik, átver vkit
met dan lakle, mett dan laclé	sarokba szorít, nehéz helyzetbe hoz
met deor	kirak, eltávolít
met di kote	félre tesz, nem törődik vele
met dife, mett difé	siettet vkit
met enn dialog, met enn dyalog	beszélgetésbe kezd
met enn kudey	megnézi, figyeli, rajta tartja szemét
met enn lipie	tesz egy lépést
met peze	nyom
met riban, mett riban	mérőszalag
met sek	szárít

met tchula	hangulatba jön
met, mett	méter
mete, mettre	rak; visel (ruhát)
meteo	időjárásjelentés
metres	szerető
meyer, meillere	jó, jobb
mezir, mesire	mérték
midi	dél
mifinn, mofine	barátnő
mik, mique	bohóc
mil, mile	mérföld
mil, mille	ezer
multiplan	banyan fa
milyon, million	millió
minant, minante	idegesítő alak
minis	miniszter
minn	bosszant, aláás vmit; kedvese vkinek
mins, mince	vékony
minwit	éjfél
miray, mirail	fal
mire	érett
mirwar, miroir	tükör
misye, misié	úr, férfi, férj
miz	haver
mize, mizé	múzeum
mizer, miser	szegénység, nyomorúság; rosszul érzi magát, betegeskedik; szegény ember
mizilman	muzulmán
mo	én; szó
mo burzwa	főnök úr
mo fu pa mal, mo fou pa mal	szemernyit se érdekel
mo nwar, monoir	kartárs, öregem, cimbora
mo nwar, monoir	cimbora, kartárs, öregem
mofinn, maufine	balszerencsés, rossz csillagzat alatt született, micsoda szörnyűség!
molton	lepedő
momant	idő, pillanat, időszak
mond	világ
moniman	műemlék
monper, mon pere	pap (katolikus)
mont lakaz	házat épít
mont, monte	karóra
montagn, montagne	hegy
montan	összeg
monte	lovagol, ráül
monte-desan	fel és lemegy
montre	mutat; tanít
mor	meghal
mord	megharap
Moris, Maurice	Mauritius
morselman, morcelman	parcellázás
mos	mecset
moter, moterre	motor

motosiklet, motociclette	motorkerékpár
move, mauvais	rossz
move, mové	rossz; viharos (idő); rosszalkodó gyerek
mu dimiel, mous dimiel	méh
mu, mou	puha
mulondo, melondo	görögdinnye
mus zonn, mous zaune	darázs
mus, mous	légy
musk, musc	izom
mustik	szúnyog
muswar, mussoir	zsebkendő
mutard, mourtarde	mustár
muton, mouton	birka
mutuk	kukac
muvman	mozgalom
muye	nedves, nedves lesz, benedvesít
mwa, moi	hónap
mwano, moino	veréb
mwen, moin,	kevesebb
mye	néma
myow, miow	nyávog

N	
nam, name	lélek, szellem, drukker, megszállottja vminek
nanyen, nannié	semmi
nap	asztalterítő
napli, nepli	többet nem, már nem
nasyon	nemzeti, országos
nat	gyékény(szőnyeg)
natasyon, natation	úszás
natir	természet
Nav Varsh	Hindu Újév
naze, nazer	úszik
ne	születik
nef	kilenc; új; soha
neglize	nemtörődöm
nek	csak, csupán
nemporki	akármelyik, akárki
nene	orr
nene sengne, néné sainnié	orrvérzés
nenen, nenenne	dajka, bejárónő
nepli	már nem, többé nem
ner	ideg
nesans	születés
nespes	fajta
net	teljesen
netway, nettoye, nétoyé	takarít, tisztít
neve	unokaöcs
never	kilenc órákor
nyaze, niazé	felhős
nide	gondolat, idea
nik furmi, nik fourmi	hangyaboly, termesvár
nik mus zonn, nik mous zaune	darázfészek

nikleer, nikléer	nukleáris
nimero loto	rendszám
nempört, ninporte	bármí
nisa	nirvána, élvezet
Noel	Karácsony
nwar, noir	fekete
nom gate, nom gaté	becenév
nom mamzel	leánykori név
nom marie, nom marié	férjezett név
nom zenfi	leánykori név
non-gasez, non-gaseze	szénsavmentes
nonnsens	értelmetlenség
nosyon	elképzelés, gondolat
nu, nou	mi
nuvo, nouvo; nef	új
novam	november
nuvel	újdonság, új
nyaz	felhő
nyes	unokahug

O	
o sekur! au sécour	segítség!
obei (csak rövid alak)	engedelmeskedik
oblize	kötelező (vmit csinálni), muszáj
ofanse	megsért
ofer, ofre (!)	ajánl
oktob, octob	október
ogmante	felemel, növel
okasyon, okasion	esemény, alkalom
okenn par, aucain par	sehol
okenn, aucaine, aucuene, acuene	semennyi, bármilyen
okipasyon, okipasion	foglalkozás
okipe, oquipé pur	foglalkozik vmivel, elfoglalja magát vmivel, jár vhova, gondoskodik vmiről; flörtöl; foglalt, elfoglalt
okotrer, au contraire	ellenkezőleg
olie, aulié	helyett
omar	homár
omilye	közepén
onz, once	láb (mértékegység)
onivo	vmilyen szinten
onet	becsületos
onte	szégyelli magát
onz, onze, 11	tizenegy; láb
oparavan	előzőleg, régebben
ordiner, ordinaire	mindennapi
orni	sál
orwar, orevwar, orévwat, aurévoir,	viszlát
osi ki, aussi ki	ugyanolyan, mint
osi, aussi	is
ot	magas
oter, hoterre	magasság
ou, u	Ön

oxizenn	oxigén
oze	mer, merészel

P	
pa bon	rossz
pa ditu, pa ditou	nem tesz semmit, semmiség, egyáltalán nem, egyáltalán semmi
pa fer nanye, pa fair nannié	nem tesz semmit
pa fite, pa fité	tompa
pa grav	semmi gond, nem vészes
pa kas latet, pa cass latete	ne aggódj
pa lakaz, pa lacaze	nincs otthon
pa marse, pa marcer	nem működik
pa mo kari, pa mo cari	nem az esetem
pa travay, pa travail	nem működik
Pac	Húsvét
padkwa, padquoi	nem tesz semmit, semmiség
pagla	őrült
pagod	pagoda
pake, paquet	köteg, csomag
pal	világos, sápadt
palab	pletyka
palanguli, palangouli	silány munka
palto	dzseki, kabát
pamplemus, pamplemousse	grépfrút
pan	páva
pandan sa lepok	abban az időben, korszakban
pandan, pendan	alatt (időben)
pangar	abban az esetben, ha
pankor, pancor	még nem
pann	lerobbanás
panse	gondol
pantuf	papucs
papa	apa; hűha! az anyját!
papye dokter, papier doctaire	orvosi igazolás
papye twalet, papier toilet	vécépapír
papye, papier	papír
par bis	busszal
par derye	mögé
par devan, par divan	elé
par ekzanp	például
par la	errefelé
par lapos	postán
par taksi	taxival
par zur, par zour	naponta
paran	szülő
parapli	esernyő
parasol	naprnyó
parbriz, parbrize	szélvédő
pardesi, pardési	esőkabát
pardon	elnézést
pare	elkészül, kész
paren, parraine	keresztapa

paret	tűnik vmilyennek
parey, paré, parei	hasonló
parfe	tökéletes
parfem	parfűm
parfwa, parfoi	néha
parke, parquet	padló, parketta
parmi	között
parski, parsqui	mert
partaze	szétoszt, szétvág; oszt, közösen birtokol
partu, partou	mindenhol
paryaz, pariaze	fogadás
pas	engedély; passz
pas anba kuto, pass enba couto	operálják, kés alá megy
pas balye, pass balier	söpör
pas bros, pass bros	feltörli a padlót
pas enn bon moman	jól érzi magát
pas karo, pass caro	vasal
pas koman, pass commann	utasít
pas martir; pas mizer, pass miserre	sz szenved, nehéz időket él, kálváriát jár be
pas par lafnet, pass par lafênet	protekción, kérdéses ki az apja
pas sifon, pass sifon	takarít, port töröl
pasaze	utas
pase	elhalad, továbblép, eltölt időt, tapasztal, passzol
patate	édesburgonya
patryot	patrióta, hazafi
payason	lábtörő
pe mor, pé mor	haldoklik
pe swiv tretman, pé suive traitemen	kezelés alatt áll
pena danze	veszélytelen
pena drwa	tilos
pena lapetif	nincs étvágya
pena okenn konsekans	nincs semmi következménye
pena okenn rapor avek	nincs semmi kapcsolata vmivel
pena sime!	ne! nem hiszem el!
pena traka	ne aggódjon
pengn, peyn, peigne	fésű
penn	fest
pens, pince	fogó
pentir, peintire	festmény
per, perre	félelem
perdi (csak hosszú alak)	elveszt
perdi konesyans, perdi connaissance	elveszti az eszméletét
perdi letan ar	vesztegei az idejét vmivel
perdi letan, sa; perdi létam, sa	elvesztegetett idő
perfamiy, perefamille	házas ember
permet (csak rövid alak)	megenged
permi	jogosítvány
peron, péron	lépcső
perse, perche	1/100 hold
persi	petrezselyem
personn pa, personne pa	senki
pes	őszibarack

pese	bűn
peser, pecere	halász; vétkező
petet, pétett	talán
pey, péy, pei	ország
peyman	fizetés
peze	nyom vmit, súlya van, X kiló
pi	büdös; veszít játékban
piblik	közös, nyilvános
piblye	kiad, publikál
pyes, pies	darab; barátnő, csaj (szleng)
pyeton, pieton	gyalogos
pikir	injekció
pil	elem, egy csomó
pilil	tabletta
pilinge, pilingué	felesleges beleszólás, felesleges vitázás
pilon	mozsár
pimen	csili
piner	gonosz, szadista
pinez	poloska
pini	büntet, szenved
pinso	ecset
pir	tiszta (átvitt értelemben)
pirog	vitorlás halászcsonak
pis	bolha
pise, pissier	vizel, pisil
viso	nullára vesztő csapat, teles leégés
pistas	földimogyoró
pitay	pénz, zsozsó
pitén, pitain	kurva
piti	kicsi, utód
pizama	pizsama
pizon	galamb
pla	tányér
plan	terv
planse, plancer	padló
plas	jegy, buszjegy
plat, platt, platte	lapos (kerék is)
pleg	konnektor
plen, plein	tele
plezantri	tréfa
plénye	panaszkodik
plezir	öröm
pli bon	jobb
pli for	hangosabban
pli tar	később
pli, plis	több
plim, plime	toll
plinn	szivacs
plipa	többet nem, nem többet mint
plis u mwins	többé-kevésbé
plizier	sokfajta
plo	pilau rizs
plok	férfi nemi szerv

plombye	vízvezeték szerelő
plore	sír
po	kancsó
poezi	költészet
pokpok	pattogatott kukorica
polisye	rendőr
pom	alma
pom damur, pom damour	paradicsom
pomdeter, pom dé terre	burgonya
pon	híd
popilasyon	népesség
popiler	népszerű
pork, porc	disznóhús
poro	szemölcs
portfey, portfeil, portefeil	tárca, aktatáska
portre, portré	kép
pos, posse	zseb
pos kanze	üres a zsebe, nincs egy vasa se
posib	lehetséges
poster	postáz
potab	iható
potaz, potaze	leves, zöldségleves
potensyel, potensiel	potencia, erő
potmone, porte monnaie	pénztárca
pov	szegényke
pozisyon	vélemény, egészségi állapot
pran (csak rövid alak), pren	vesz, átvesz
pran an konsiderasyon	figyelembe vesz
pran dispozisyon	lépéseket tesz, megteszi a szükséges lépéseket
pran lakoler, pren lakoler + acc	dühös lesz vkire
pran letan, pren létan	valamennyi időt vesz igénybe
pran li kont	figyelembe veszi
pran vol, pren vol	légijáráttal megy
pre, pré, prekot	közel, közelében
premye, prémié, premier	első
prens	herceg
prentan, printan	tavas
prese, presser	siet
preserve	megőriz
presk, preske	majdnem, közel, hozzávetőleg
pret	pap
prezante	bemutat
pri	ár, díj, jutalomdíj
priz	konnektor
priz, prise	dugó (elektromos)
prizon	börtön
probablman	valószínűleg
problem?	Valami gond van? Van valami hézag?
prodir, prodwir	termel
profonder, profonderre	mélység
progre	fejlődés
promes	megígér

promne, promener	meglátogat
promuvar, promuvoir	előmozdít
prononsasyon, prononsiation	kiejtés
prop	tiszta
propis pu	kedvező vmi számára
propoz	javasol
propriyeter, proprieter, proprietaire	tulajdonos
pros, proch	közel
prosen, prosain	következő
proteze, protege	véd
proze	terv
prye	imádkozik
pu ki? pou qui?	Kié?
pu mwa, pou moi	enyém
pul, poul, poulé	csirke
pulover	pulóver
pulover, poulovaire	pulóver
pumon, poumon	tüdő
purtan	evvel együtt, mindazonáltal
pus, pouce	hüvelyk
pusari, pousari	tamil pap, ördögűző
puse, pousé	tol, lök, növel, növekszik
puse, pousé	tol, lök, növel, növekszik
puvwar	hatalom
pwa, poi	súly
pwar	körte
pwaro	póréhagyma
pwason, poisson	hal
pwatrinn, poitrine	mellkas
pwazon	méreg
pwintir, pwenter, pointerre	barátja, szerelme vkinek, udvarló, komoly barát
pye	láb (mértékegység)
pye kare, pié carré	négyszög láb területmérték
pye, pié	növény, fa
pyok, piok	mindenét elveszti szerencsejátékban, leég
pyon, pion	hírvivő, futár, gondnok
pyone, pioner	figyel diszkréten

Q

R	
rabase	fecseg, hülyeségeket beszél
rabo	gyalu
rafine	kifinomult
raket, raquett	ütő
rakonte	elmesél
ramas bez, ramas besse	nehézségekbe ütközik, szenved
ramase	összegyűjt
ramase so kas	megspórol, megtakarít
rambursman, remboursmen	visszatérítés
rankontre, renkontre, rencontre,	találkozik

rann, rende, rande (rendhagyó hosszú alak)	visszaad
ranpli, rempli (csak hosszú alak)	megtölt, tele
rant, rantre (rendhagyó hosszú alak)	megy, belép, bemegy, kerül vhoval, munkát kap
rant dan lanbiyans	hangulatba jön
ranz	készít, épít
rape	teljes sebességgel száguld
rapel, raple (rendhagyó rövid alak)	emlékszik
rapid	gyors, ász (ember)
rar	ritka
rarman	ritkán
ras	rassz, fajta
rasi	romlott, állott
rasis	rasszista
rato	gereblye
rayot	zavargás
raz	borotválkozik
razwar	borotva
red, raide, rede,	erős, kemény
redam, rédame	hirdetés
rediksyon	árleszállítás
redir, rédir	megismétel, újra mond
referans	viszonyítás
refize, refise	visszautasít
reg	vonalzó
regat, régat	regatta
rekoman, rekomande (rendhagyó hosszú alak), recomann	ajánl
rekomande	ajánl; ajánlott (levél)
rekonesan, réconnaissan	hálás
rekwin, récuin	cápa
relasyon	viszony
relizie	vallásos
rematis, rématis	reuma
remed, rémede	gyógyír
repa, répa	étkezés
repare, réparé	javít
repon	válaszol
repons, réponse	válasz
repose	pihen, lazít
repran	vesz még (egyszer)
res, reste (!)	lakik, megszáll vhol, marad vhol
resaman	az utóbbi időben, nemrég
resan	nemrég
resanble	hasonlít
resepsyon	recepció
resers	kutatás
reset	recept
resevwar	fogad, kap
resi, réci	számla, bizonylat
resi, rési, reysi (csak hosszú alak)	sikerül neki vmit megcsinálnia, meg tudta csinálni
resif, récif	zátony, korallzátony

resipyen, récipien	tartály
respektab	tiszteletre méltó
responsab	felelős
responsabilite	felelősség
returne, retourner	visszatér, visszamegy
rev	álom
revey, réveil	óra, ébresztőóra
revini	visszamegy
Reyone	réunioni
rezen, rasin, raisin	szőlő
rezete	visszautasít, elvet
rezilta	eredmény
rezim	diéta
riban	szalag
ridikul	nevetséges
rido	függöny
right	pipa (kipipálás)
rimer	hír, pletyka
ris	gazdag
ris so lake, ris so laqué	ugrat, élcelődik
riso	folyás
riye, riyé	nevet
rob, robe	ruha, női ruha
robinet	csap
robo	közlekedési lámpa
rod lavi, rodd lavie	megélhetést, állást keres
rode, rodé	keres
rode-rode, rodé-rodé	nagyon keres
roman	regény
ron	kerek, kör; gyűrű
ronpwin	körforgalom
ros cari	örlőlap
ros, rosse	szikla, kő
rose	rózsaszín
roti	sült
ru, rouze	vörös
rule	vezet, forog; működik, halad, az útját járja
rupi, roupí	rúpia
ruz-ruz	pirosas, kissé piros

S	
sa	így
sa manyer	ilyen módon
safodaz, saffodaze	álványzat
sagren	sajnál vmit, szomorú, hiányzik neki vki
sen, sain, seins	mell
sak	zsák
sak fwa	minden alkalommal
sakenn; saker, sacaire	mindenki, minden egyes
saki	aki, bárki
sakuye	ráz, felráz
sal, sale	piszkos
salam	viszlát

sale, salé	sózott
saler	fizetés, bér
saler, lasaler, salerre, salair	hőség
salte	kosz, szemét, piszok
samblan	tűnik
sambras, sambrasse	tengeri uborka fajta
samdi	szombat
sampek, sampet	halfajta
san fwa-la	akkor, az alkalommal
san ku-la	ez alkalommal, akkor, ekkor
san oken traka	minden gond nélkül
san, cent	száz
san, sanki	nélkül
sandrye, cendrier	hamutartó
Sandriyon	Hamupipőke
sanla	amelyik, aki
sanla sa	Melyik az?
sanpat, cenpat; milpat	százlábú, ezerlábú
sant	közepe vminek, központ
sante, santer	ének, énekel
santi bon	jó szaga van
santi ley	veszélyt szimatol
santi, senti (csak hosszú alak)	szagol, érez; szaga van
santiman	érzés, érzelem
sanze	cserél
sanzman	változás
sape, sapé	megmenekül, szerencsés
sapo	kalap
sardar, sirdar	felügyelő az ültetvényen
sarpantie, sarpentié	kárpitos
saret-bef, sarrete-bef	ökrösszekér
saret-take, sarrete-taqué	kézi vontatású szekér
sarzer	visz
sat	macska
satisfe	elégedett
sato	kastély
sot pile, saute pilé	győzelmi kiáltás
savat, savatte, savattes	papucs, szandál
savon, savonett	szappan
sede, sédé	lemond, átenged
sef ziz	főbíró
ségon	másodperc
segonn	második
sek	száraz
seki	az, ami; hogy mit; amit
sekirite	biztonság
sekre	titok
sel	egyedül
seleb	híres, híresség
selibater, celibataire	nőtlen, agglegény
selmen, selman	csak
selon mwa, sélon moi	szerintem
selotep, sélotep	cellux

semenn, simenn, sémaine,	hét (naptári idő)
semiz, simiz, sémise, simize	ing
sengne, sengné, senye, sainnier	vérzik
senk, sink, cinq, 5	öt; muszlim (pej.)
senkant, cinquante	ötven
senna, cenna	ő, ez/az a személy
sennwich	szendvics
sentimet, centimett	centiméter
sentir, saintire	biztonsági öv
seo	vödör
septam	szeptember
ser, saire, cerre	drága
ser, sere	nővér
sere	szűk
serecoin	rivális
serengol, sérengol	csélcsap, hűtlen; eregetendő sárkány fajta
serf, cerf	szarvas
seri, sérié	komoly, megbízható, súlyos
serir	zár
serk	kör
sers, sas	keres
sertan	bizonyos
server	pincér, pincérnő
servi (csak hosszú alak) dan	használ, szolgál vmilyen célra
servyet, serviett	szalvéta; törölköző; aktatáska
servo	agy
servolan	sárkány (eregetnivaló)
serzan	őrmester
Sesel	Seychelles
sesi-sela	ez meg az
seswar, césoi	ma este
set, 7	hét (szám); tolvaj, lop
setadir, sétadire	másszóval, azaz
setaki, sétaki	minden egyes
seval, séval, suval, souval	ló
seve, sive, cévé	haj
sevret, cévrett	apró rákfajta, shrimp
seye, seiye, eseye	próbál
seze	szék
si	ha
sid, cid	almabor
sigaret	cigaretta
siklon, syklon	ciklon
siman, simant	cement
sime koltar	aszfaltozott út
sime, simen, simin,	út, útvonal
simen maron, simin-marron	nehezen járható út
simityer	temető
simiz, sémise	ing
sinifikasyon	jelentés
sinye	jel
sipa	vagy, avagy (múltban), vajon (múlt és tagadás)

sipoze	feltételez
sir	biztos
siraz	cipőpaszta
siro	szirup
siro zanana	szidás, letolás
sirtu	különösen, főleg
sis	hat
sit	havonta összeülő kölcsönös segélyegylet
sityasyon	helyzet
sive bros, seve bros	göndör hajú
sivuple, sivouplé	kérem szépen
sizer	hat óra, 6h, hatkor
sizo	olló
skore	pontoz, pontot szerez, gólt lő
skulpter	szobrász
so	meleg; az ő... -je
sof soley, sof soleil	napozik
sofaz	fűtés
sofe	felmelegít
sofer, soferre	sofőr
sok	sokk
sokola, socolat	csokoládé
solda	katona
soldes	eladó, megvehető
soley, soleil	napsütés
solid	biztonságos
somer, somere	munkánélküli
somon	lazac
son	dal
sonn, sone	szól, hangzik
sopinn, sopine	négy deci űrmérték
sortan	gyorsírás
sorte	való valahonnan
sorti	kijárat
soset, sosett	zokni
soxis	kolbász, virsli
sosyal	társadalmi
sote lari, saute lari	átmegy az úton
sote, sauté	ugrik
sov	kopasz
sov sori, sauve souri	denevér
sovaz	vad
sove	szökik, megszökik
soz, soze	izé, dolog, az illető személy, valaki; komolyra fordítva a szót
sper	pótalkatrész
spesyal	speciális
stad	stadion
start	önindító
stati	szobor; státus
stepne, stepné, stepney	pótkerék
stil	stílus
stopgo	kölekedési lámpa

su	fillér
su, sou	részeg
Sudafrík, Sudafric	Dél-Arika
sufer, sufri	szenved
sukup, soucoup	csészealj
sular	részeges
sulye, soulier, soullier	cipő
sumaren	vízalatti
surir, sourire	mosoly
suse	szop
suteren	földalatti
suval katar, souval catar	értéktelen, vesztes
suval, souval	ló
suvan, souvan	gyakran
suye, souille, swiye	letöröl, töröl, tisztít
swa, soit	legyen bár..., vagy-vagy, választás(i) lehetőség
swa, soit (ena)	választás(i lehetőség)
swaf, soif	szomjas
swasant	hatvan
swasant, soisante	hatvan
swasant-dis, soisante dis	hetven
swazire	választ
swete, souhaite	óhajt, kíván
swi-glas, eswiglas, essuiglace	ablaktörő
swiv, suive	követ
syans	tudomány
syantis	tudós
syaw	szója
syek	évszázad

T	
taba	dohány
tabazi, tabagie	édesség
tablisman, tablismen, tablissemen	ültetvény, cukornádültetvény
tablye, tablier	asztalterítő
teny, teyn, taigne, teigne	kikapcsol, kikapcsolva
take také	kapcsoló, kilincs, villanykapcsoló
taks	adó
taksi maron, taxi-marron	illegális taxi
taksi tren, taxi-train	iránytaxi
taler	később, majd
talerla la	valamennyi idővel ezelőtt
talon	sarok (testrész)
tamasa	buli, ereszd el a hajam
tamp	templom (hindu)
tamperatir	hőmérséklet
tampon	bélyegző; tampon
tamporer	ideiglenes
tanay, tanaille	fogó
tande	hall vmiről
tandik	azonban, míg, ugyanakkor, ugyanis, mivel
tandrak, tenrec, tandrac, tang	sündisznószerű állat

tann	hallja (személyesen)
tanpet, tempett	vihar
tansyon, tension	nyomás, magas vérnyomás
tant, tante; tantinn, tantine	nagynéni
tant, tente	táska, száraz vakoalevelekből
tanto	késő délután
tap lamén, tap lamé	tapsol
tap ledó, tap lédo	megveregeti a vállát
tapaz, tapaze	zaj
tape	kopog
taper, taping	baromállat, hülye alak (szleng)
tar	késő, későn, késve
tas	csésze; folt
tas are	marad vkivel
tas dan memvwar, tas dan mémoir	feledhetetlen
tase	elakad, megreked
taye, taiyé	szeletel, vág
tayer, tayerre	szabó
tay-zong	körömvágó
tchacha	nagybácsi
tchek	csekk
teat	színház
tedorye, tédorier	párnahuzat
telekopi, télécopi	fax
telekopyer, télécopierre	faxoló
telman	olyan sok, annyi
tempo	kukta
teori	elmélet
tep	magnó
terib	szörnyű, szörnyű jó; ász (ember)
terib-mem	tényleg nagyon
termomet	hőmérő
tete	szop
teti	konok, makacs
ti bonom, ti-bonomme	kisfiú
ti dezene, tidézéner	reggeli
ti dimunn, ti dimounn	szegények, hátrányos helyzetűek
ti lamone, ti lamoné	aprópénz
ti leker, ti lécaire	félénk személy
ti lespri	szűklátókörű
ti montagn, ti montagne	domb
ti pu	lett volna
ti pwa, ti poi	borsó
ti-but	apró darab
tidiset	barátnő
ti-drink	itóka
tiede	langyos
tifek	épp most, épphogy, most befejezett
tifi	lány, csaj
tigit, tiguite	egy kevés
tilambic	alkoholfajta, házi rumfőzet
timbe	bélyeg
timini	csokornyakkendő

tiombo, tyombo, tiommé	tartsd erősen
tipima	csípős paprika
tips	tipp
tipti	kicsi, apró
tiptop, tip-top	kisbusz
tir	levesz (ruhát), eltávolít
tir enn check	ír egy csekket
tir foto	fényképez
tirwar, tiroir	fiók
tit	cím (pl könyv)
to	te
tok, toque	fejfedő (hindu, muszlim)
toke, toké	őrült, bolond
tolere	tolerál, elvisel
tom anba	felbukik
tom dan labwason, tombe dan laboisson	alkoholista lesz
tom dan latristes	elszomorodott, szomorúságba esett
tom malad	lebetegedik
tom san konesans	elájul, elveszti az eszméletét
tom sek, tombe sec	elájul
tom, tombe, tonbe, tomber, (rendhagyó hosszú alak)	esik
tomat, tomate	paradicsom
ton, tonton, ton-ton	nagybácsi
torti	teknős
tos	pirítós
traka	aggodalom
trakas lavi, tracasse lavie	aggodalmat kelt, felborítja az életét
trakase, tracassé	aggódik, aggodalom
trankat, trent cat, 34	harnincnégy; okos
trankil, tranquil	nyugodt
trankilite	nyugalom
tranp	belemárt, benedvesít
transpire	izzad
trant sis, trent sis, 36	harminchat; fekete
trant trwa, trent troi, 33	harminhárom; gyerek
trant, trente	harminc
trantenn, trent enn, 31	harminegy; nyugdíjas
trantsenk, trent cinq, 35	harmincöt; szerető, barátja, barátnője vkinek
trape	elkap
travaillaire, travayer	munkás
travay golmal, travail golmal	silány munka
travay, travail (csak hosszú alak)	dolgozik, munka, állás
travay pu limem	egyéni vállalkozó
traver	ferde, hajlott, göcsörtös
tre, tre, tre bon	nagyon-nagyon jó
tren, trin	vonat
trez, treiz	tizenhárom
trikmandaz	trükközés
tris	szomorú
trompe, trompé	hibázik; félrevezeti; dudál, autókürt
tronbon	gémkapocs
trotwar	járda

tru	luk
truder	szellőzőnyílás, lyukas tégl
truv	talál, lát
truve	kitalál, rájön
trwa kar, troi car	háromnegyed
trwa, troi, 3	három; fül
trwazyem, troizieme	harmadik
tschampal	bőrszandál
tu bann zafer, tou bann zaffair	mindenféle
tu dimun, tou dimoune	mindenki
tultan, tu letan, tou létan	mindig
tu lezan, tou lézan	minden évben
tu, tou	minden, mindegyik
tufe	fulladozik, fojtogat
tulde	mindkettő
tuletam	állandóan
tuni, touni	meztelen
tupe, toupé	szemtelenység
tupet, toupett	kupica alkoholmérésre
turndis, tournedis	cd játzó, magnó
turne	forog, forogat
turnvis, tournavis	csavarhúzó
tuse	érint, hozzáér
tuse, tousser	köhög
tutaku	hirtelen, egy csapásra
tutu, tou-tou	kutyus
tuye	öl, gyilkol
tuzur	mindig, még mindig, továbbra is, állandóan
twa, toi	tető
twalet, toilet	toalett, vécé
twaz, toise	hat négyzetlábnyi terület
twil, tuilt	cserép
tyomm, tyombo, tiombo, tchombo	megragad

U	
u, ou	vagy, vagy...vagy
ubyen	vagy, avagy (jelenben ill. Jövőben)
ulser, ulcere	fekély
ule, oulé	akar
usa, uswa	vagy, vagy...vagy
uver, ouver	kinyit, nyitva
u sa? ou sa?	Hol?
uf! ouf!	Fúj! Brrr!
út, út, outt	augusztus
urit	polip
uver	nyitva
uver bwat	sörnyitó
uver venkatrer lor venkatr	éjjel-nappali
uvertir, ouvertir	nyitány

V	
vag	hullám
vakans, vacanze	vakáció

valab	érvényes, valid
valer	érték
valiz, valise	bőrönd
vand fes	bármit elad, prostituálja magát
vander	árus
vandredi prosen	jövő pénteken
vandredi, vendrédi	péntek
Vandredi Sen, Vendredi Sain	Nagypéntek
vann, vande, vender (rendhagyó hosszú alak!)	áru, elad
vant	has
vant inn plen	teleette magát
vaper	gőz
vas	tehén
vedir	céloz vmire, akar vele mondani
veikil	jármű
velur	bársony
ven-nef, vingt nef, 29	huszonkilenc; vizek, fingik (szleng)
vent de, vingt de, 22	huszonkettő; cipő
vent enn, vingt enn, ventenn, 21	huzonegy; iszákos, iszik, ital
vent katr, vingt catr, 24	huszonnégy; étel; apró horog
vent set, vingt set, 27	huszonhét; rendőr, rendőrség
vent, vint, vingt, 20	hús; fut
venwit, vingt huite, 28	huszonnyolc; megszökik,
ver	zöld; üveg, pohár; felé
veren, vérin	emelő
veritab	igaz
verni	körömlakk
vertiz, vertize	fejfájás, szédülés
vesel	étkészlet, tányérok
vesi, vési	hólyag, ballon, (húgy)hólyag
veye	figyel
veyez, véyez	éjszakai lámpa, jelzőfény
vezetaryen, vézétarien	vegetáriánus
vid	üres
vilaz, vilaze	falu
vilen	csúnya, ronda
vineg	ecet
vinn ankoler	dühös lesz
vinn blé	horzsol
vinn gran	megnő
vinn, vini (rendhagyó hosszú alak)	jön, válik vmivé
viole	megerőszakol
viris	vírus
vis	csavar
vit, vite	gyors
vites	sebesség
viv	él
vizib	látható
vizite	meglátogat
vizyon	látomás
vo	ér valamennyit
vo lapen, vo la peine, vo lapain	megéri

vokabiler	szókincs, szótár
vol	repülőjázat; rablás
volan	volán
voler, volaire	tolvaj
volonter	önkéntes
volim	hangerő
vomi, vomismen	hányás
voyaze, voyazer	utazik
vre	igazi
vreman, vremem	igazán
vwazen	szomszéd
vye	régi, öreg
vye garson, vié garson	agglegény
vye lapo, vié lapo	vénasszony, vénember
vye, vié	öreg, régi
vyerz, vierze	szűz

W	
wadiré	mintha
wannwe	egyirányú
ward	választási körzet
warn	felhívja a figyelmet
witer	nyolc óra, 8h, nyolekor
wit, huite, 8	nyolc; polip

Y	
yer, hier, ayer	tegnap
yerarsik	hierarchikus

Z	
zafer, zaffair	ügy, dolog
zako, zaco	majom, rossz(alkodó) gyerek
zalimet	gyufaszál
zalu	féltékeny
zaluzi	féltékenység
Zamaik	Jamaika
zamann	mandula
zambon	sonka
zame, zamé	soha
zami	barát
zanana	ananász
zafan	gyerek
zafan gaté	elkényeztetett gyerek
zanimó	állat
zanimó feros	vadállat
zano	fülbevaló
zans	emberek
zansiv	íny
zanti, zenti	kedves (ember), barátságos
zanvye, zavier	január
zape	ugat

Zapon	Japán
zarbe	fa
zarden, zardin	kert
zarenye	pók
zariko ver, zarico ver	zöldbab
zariko, zarico	bab
zasar	acsár
zavari	kár, zavar
zavoca	avokádó
zazer	szószátyár
zedi, zédi	csütörtök
zega	barátnő
zegwi, zégui	tű
zekler, zéclair	villám
zelev	tanuló
zeneral, zénéral	általános
zenerasyon	generáció
zenfi	kisasszony, fiatalasszony
zenn, zéne	fiatal, fiatalember
zenosid	népirtás
zenu, zénou	térd
zeografi, zeografik	földrajzi
zepinar, zépinar, épinar	spenót
zepis, zépisse	fűszer
zepol, zépol	váll
zet kudey	pillantást vet rá
zete	dob
zetwal, zétoile	csillag
zimaz, zimaze	kép
zimo	iker
zinzambe	gyömbér
zip, zipe	szoknya
ziromon	tök
zis pri	fix ár
zis, juste	csak, épp, pont
zis, ziska	-ig
ziska ler, ziska aster	mostanáig
zistwar, zistoire	történet
ziyet, zwiyet, zilyé, zuliette, ziliett	július
ziz	bíró
zize	megítél
zoke, zoké	zsoké
zoli	szép
zom, zomme	ember, férfi
zong	köröm
zonn, zaune	sárga
zon-zon	sárgás
zonyon, zonion, zoyon	hagyma
zoranz, zoranze	narancessárga
zordi	ma
zorey, zoreil	fül
zoreyon	mumpsz
zot	ti, ők

zot tu	mindenki
zot-mem	ők maguk
zozo, zwaso, zoizo	madár; pénisz
zu	juice
zu doranz	narancslé
zugater, zougaterre	szerencsejátékos
zure	átkozódik, káromkodik
zurnalis	újságíró
zurne	nap, teljes 24 óra
zuti	szerszám; pénisz
zuvrie, zouvrié	szakmunkás
zuzu, zouzou	játék
zwann, zoinne	találkozik
zwazo, zwaso, zozo	madár; pénisz
zwe, zouer (csak hosszú alak)	játszik
zwen, zen, zuin, zin	június
zwenn (csak rövid alak)	találkozik
zwer, zuer, zouair	játékos
zwif	zsidó
zwit, zuite	kagyló

A dokumentum szabadon felhasználható és sokszorosítható.
Lajtai László – laci44@freemail.hu